

*Intenté mantener la traducción lo más parecida a la versión en inglés para que el alumno pueda cotejar con su versión. Es esperable en el examen parafrasear, es decir explicar con las propias palabras, no traducir textual.*

## **Age of initiation with different substances and relationships with resources and vulnerabilities: A cross-national study**

### **Abstract**

There is still limited knowledge about the interrelations among the age of initiation of different substances and the diverse aspects of adolescent functioning. The present cross-national study aimed at exploring the presence of a time-order pattern of age of initiation of different substances and the relationships with personal and relational resources and vulnerabilities, drawn from the problem behaviour theory by Jessor et al. (1991). The sample consisted of 970 adolescents from Italy and The Netherlands, of whom 198 were fully initiated in alcohol, first tobacco use, regular tobacco smoking and marijuana. In both countries, cumulative scale analyses showed the presence of a pattern of age of initiation in the different types of substances. The earlier the age of onset of one substance, the earlier the age of onset of the other substances. Furthermore, the higher the personal resources and the healthy, conventional parent and friend models, the older the age of initiation of different substances by both Dutch and Italian adolescents. With respect to the use of alcohol, the higher the relational resources, the older the age of initiation. Conversely, the higher the adolescents perceived relational vulnerabilities, the younger their age of initiation in drugs. These findings suggest that preventive interventions might be more successful when they are precocious, enhance personal capabilities, and produce changes in the adolescent life context.

## **La edad de iniciación con diferentes sustancias y sus relaciones con recursos y vulnerabilidades: un estudio transnacional**

### **Resumen**

Hay aún un conocimiento limitado respecto a las interrelaciones entre la edad de iniciación en diferentes sustancias y los diversos aspectos del funcionamiento del adolescente. El presente estudio transnacional tiene como meta explorar la presencia de un patrón de orden temporal en la edad de iniciación con diferentes sustancias y las relaciones con los recursos y las vulnerabilidades personales y relacionales, extraído de la teoría de problemas de conducta de Jessor y otros. La muestra consiste en 970 adolescentes de Italia y Los Países Bajos, de quienes 198 fueron iniciados completamente en alcohol, primer uso de tabaco, tabaco de forma regular y marihuana. En ambos países, el análisis de escala acumulativo mostró la presencia de un patrón edad de iniciación en los diferentes tipos de sustancias. Cuánto más temprana es la edad en la iniciación de una sustancia, más temprano es el inicio de otras sustancias. Además, a mayores recursos personales y modelos de padres y amigos convencionales y sana, más tardía la edad en la iniciación de diferentes sustancias para ambos grupos de adolescentes neerlandeses e italianos. Con respecto al uso de alcohol, a mayores recursos relacionales, más tardía la edad de iniciación. Contrariamente, cuanto mayor sea la vulnerabilidad relacional percibida por el adolescente, será más joven su edad de inicio en las drogas. Estos resultados sugieren que las intervenciones preventivas podrían tener mayor éxito de ser precoces, que aumenten sus capacidades personales y produzcan cambios en el contexto de la vida adolescente.